

# 淡江大學 101 學年度博士班甄試招生考試試題

系別：英文學系 A 組

科目：英文(含英美文學議題)

8-1

考試日期：11 月 20 日(星期日) 第 1 節

本試題共 1 大題， 3 頁 p. 1

**The following poem is *The Ballad of East and West*, a work published by Rudyard Kipling (1865-1936) in 1889. This poem, in which its first line is often quoted, manifests Kipling's point of view about Empire and cross-racial and cultural encounters in the nineteenth century. Please read this poem in terms of the perspective of British Empire's colonial history. How does this history influence the English literature writing in the nineteenth and twentieth centuries, especially the development of colonial/postcolonial literature? (100%)**

*Oh, East is East, and West is West, and never the twain shall meet,  
Till Earth and Sky stand presently at God's great Judgment Seat;  
But there is neither East nor West, Border, nor Breed, nor Birth,  
When two strong men stand face to face, though they come from the ends of the earth!*

Kamal is out with twenty men to raise the Border side,  
And he has lifted the Colonel's mare that is the Colonel's pride.  
He has lifted her out of the stable-door between the dawn and day  
And turned the calkins upon her feet, and ridden her far away.

Then up and spoke the Colonel's son that led a troop of the Guides  
"Is there never a man of all my men can say where Kamal hides? "  
Then up and spoke Mohammed Khan, the son of the Ressaldar:  
"If ye know the track of the morning-mist, ye know where his pickets are.  
At dusk he harries the Abazai - at dawn he is into Bonair,  
But he must go by Fort Bukloh to his own place to fare.  
So if ye gallop to Fort Bukloh as fast as a bird can fly,  
By the favour of God ye may cut him off ere he win to the Tongue of Jagai.  
But if he be past the Tongue of Jagai, right swiftly turn ye then,  
For the length and the breadth of that grisly plain is sown with Kamal's men.  
There is rock to the left, and rock to the right, and low lean thorn between,  
And ye may hear a breech-bolt snick where never a man is seen."

The Colonel's son has taken horse, and a raw rough dun was he,  
With the mouth of a bell and the heart of Hell and the head of a gallows-tree.  
The Colonel's son to the Fort has won, they bid him stay to eat—  
Who rides at the tail of a Border thief, he sits not long at his meat.  
He's up and away from Fort Bukloh as fast as he can fly,  
Till he was aware of his father's mare in the gut of the Tongue of Jagai,  
Till he was aware of his father's mare with Kamal upon her back,

本  
試  
題  
雙  
面  
印  
刷

背面尚有試題

# 淡江大學 101 學年度博士班甄試招生考試試題

系別：英文學系 A 組

科目：英文(含英美文學議題)

8-2

考試日期：11 月 20 日(星期日) 第 1 節

本試題共 1 大題， 3 頁 P.2

And when he could spy the white of her eye, he made the Pistol crack.  
He has fired once, he has fired twice, but the whistling ball went wide.  
"Ye shoot like a soldier," Kamal said. " Show now if ye can ride!"  
It's up and over the Tongue of Jagai, as blown dust-devils go  
The dun he fled like a stag of ten, but the mare like a barren doe.  
The dun he leaned against the bit and slugged his head above,  
But the red mare played with the snaffle-bars, as a maiden plays with a glove.  
There was rock to the left and rock to the right, and low lean thorn between,  
And thrice he heard a breech-bolt snick tho' never a man was seen.

They have ridden the low moon out of the sky, their hoofs drum up the dawn,  
The dun he went like a wounded bull, but the mare like a new-roused fawn.  
The dun he fell at a water-course – in a woeful heap fell he,  
And Kamal. has turned the red mare back, and pulled the rider free.  
He has knocked the pistol out of his hand - small room was there to strive,  
'Twas only by favour of mine," quoth he," ye rode so long alive:  
There was not a rock for twenty mile, there was not a clump of tree,  
But covered a man of my own men with his rifle cocked on his knee.  
If I had raised my bridle-hand, as I have held it low,  
The little jackals that flee so fast were feasting all in a row.  
If I had bowed my head on my breast, as I have held it high,  
The kite that whistles above us now were gorged till she could not fly."  
Lightly answered the Colonel's son: "Do good to bird and beast,  
But count who come for the broken meats before thou makest a feast.  
If there should follow a thousand swords to carry my bones away.  
Belike the price of a jackal's meal were more than a thief could pay.  
They will feed their horse on the standing crop, their men on the garnered grain.  
The thatch of the byres will serve their fires when all the cattle are slain.  
But if thou thinkest the price be fair - thy brethren wait to sup,  
The hound is kin to the jackal-spawn - howl, dog, and call them up!  
And if thou thinkest the price be high, in steer and gear and stack,  
Give me my father's mare again, and I'll fight my own way back! "

Kamal has gripped him by the hand and set him upon his feet.  
"No talk shall be of dogs," said he, "when wolf and grey wolf meet.  
May I eat dirt if thou hast hurt of me in deed or breath;  
What dam of lances brought thee forth to jest at the dawn with Death?"

# 淡江大學 101 學年度博士班甄試招生考試試題

P-3

系別：英文學系 A 組

科目：英文(含英美文學議題)

考試日期：11 月 20 日(星期日) 第 1 節

本試題共 1 大題， 3 頁 P.3

Lightly answered the Colonel's son: " I hold by the blood of my clan:  
Take up the mare for my father's gift – by God, she has carried a man!"  
The red mare ran to the Colonel's son, and nuzzled against his breast;  
"We be two strong men," said Kamal then, "but she loveth the younger best.  
So she shall go with a lifter's dower, my turquoise-studded rein,  
My 'broidered saddle and saddle-cloth, and silver stirrup twain."  
The Colonel's son a pistol drew, and held it muzzle-end,  
"Ye have taken the one from a foe," said he. " Will ye take the mate from a friend? "  
"A gift for a gift," said Kamal straight; "a limb for the risk of a limb.  
Thy father has sent his son to me, I'll send my son to him!"  
With that he whistled his only son, that dropped from a mountain-crest—  
He trod the ling like a buck in spring, and he looked like a lance in rest.  
"Now here is thy master," Kamal said, "who leads a troop of the Guides,  
And thou must ride at his left side as shield on shoulder rides.  
Till Death or I cut loose the tie, at camp and board and bed,  
Thy life is his - thy fate it is to guard him with thy head.  
So, thou must eat the White Queen's meat, and all her foes are thine,  
And thou must harry thy father's hold for the peace of the Border-line.  
And thou must make a trooper tough and hack thy way to power  
Belike they will raise thee to Ressaldar when I am hanged in Peshawur!"

They have looked each other between the eyes, and there they found no fault.  
They have taken the Oath of the Brother-in-Blood on leavened bread and salt:  
They have taken the Oath of the Brother-in-Blood on fire and fresh-cut sod,  
On the hilt and the haft of the Khyber knife, and the Wondrous Names of God.

The Colonel's son he rides the mare and Kamal's boy the dun,  
And two have come back to Fort Bukloh where there went forth but one.  
And when they drew to the Quarter-Guard, full twenty swords flew clear—  
There was not a man but carried his feud with the blood of the mountaineer.  
"Ha' done! ha' done!" said the Colonel's son. " Put up the steel at your sides!  
Last night ye had struck at a Border thief – to-night 'tis a man of the Guides!"

*Oh, East is East, and West is West, and never the twain shall meet,  
Till Earth and Sky stand presently at God's great Judgment Seat;  
But there is neither East nor West, Border, nor Breed, nor Birth,  
When two strong men stand face to face though they come from the ends of the earth!*